

April 30, 1986

**Deputy Minister of Health to the Council of Ministers
of the Ukrainian SSR, 'Concerning Measures being
carried out to Provide Medical Aid to the Population
during the Elimination of the Consequences of the
Accident at Chernobyl AEhS'**

Citation:

"Deputy Minister of Health to the Council of Ministers of the Ukrainian SSR, 'Concerning Measures being carried out to Provide Medical Aid to the Population during the Elimination of the Consequences of the Accident at Chernobyl AEhS'", April 30, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Ukrainian National Chornobyl Museum. Contributed by Anna Korolevska and Adam Higginbotham. Originally obtained from the Central State Archives of Public Organizations of Ukraine. Translated by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/208411>

Summary:

Kasyanenko writes about the gamma radiation levels in Kiev, Kiev Oblast and other regions of Ukraine. In the end he suggest sanitation and decide on the issue of informing the public.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

8.367.11

Министерство здравоохранения СССР	
ГЛАВНЫЙ ОТДЕЛ	
Исходящий №	128с
30. 04 1986.	
3	листоз.

РАСЕКРЕЧЕНО
Секретно
экз. № 3

Совет Министров СССР

О проводимых мероприятиях
по оказанию медицинской
помощи населению в период
ликвидации последствий
аварии на Чернобыльской АЭС

За период с 27.04.1986 г. Министерством здравоохранения СССР организовано осуществление дозиметрического контроля на местности, отбор и исследование проб объектов окружающей среды, проведение комплекса лечебно-профилактических и санитарно-гигиенических мероприятий, а также оказания квалифицированной медицинской помощи пострадавшим в результате аварии на Чернобыльской АЭС.

Дозиметрический контроль на местности в системе Министерства здравоохранения СССР осуществляется учреждениями санитарно-эпидемиологической службы: Республиканской санэпидстанцией Минздрава СССР, Киевской областной и городской санэпидстанциями и всеми областными санэпидстанциями республики.

В г.Киеве и Киевской области организованы маршрутные и стационарные наблюдения за изменениями гамма-фона и загрязнением окружающей среды.

По данным на 30.04.86 г. в г.Киеве отмечается резкое увеличение гамма-фона с 50 микрорентген/час в предыдущие дни до 1100-3000 микрорентген/час в Днепровском и Подольском районах и центре города.

Кроме того, отмечено загрязнение проб воды, водоемов, питьевой воды, почвы, листьев, шерсти животных в Чернобыльском, Полесском и Иванковском районах. Наибольшие уровни загрязнения /от 10-20 тыс.мкррентген/час/ зарегистрированы в пробах почвы, листьев, хвои.

уч. № 171

В остальных районах Киевской области зарегистрировано повышение многолетнего уровня гамма-фона в 2-3-5 раз

В других областях республики /Львовская, Ровенская, Житомирская, Кировоградская и Черниговская/ отмечено повышение гамма-фона до 140-150 микррентген/час.

С целью усиления учреждений санэпидслужб г.Киева и Киевской области, осуществляющий дозиметрический контроль на местности к работе привлечены: Киевский НИИ общей и коммунальной гигиены им.Марзеева, радиологические спецавтолаборатории, квалифицированные специалисты других областей республики. Направлена экспедиция для дозиметрического контроля и отбора проб в р.Днепр и Киевском водохранилище.

Для госпитализации лиц, эвакуированных с места аварии и убитых самолетами, развернуто 1200 коек /Киевская, Крымская, Черниговская областные больницы, г.Киев и Харьков/.

В местах наибольшего скопления населения /Полесское и Иванков Киевской области/ направлены дополнительные бригады медицинских работников для осмотра, отбора на госпитализацию, оказания специализированной медицинской помощи, проведения профилактических мероприятий. В числе: 6 линейных бригад скорой медицинской помощи, 7 терапевтов, 6 гематологов, 5 радиологов лучевой терапии, 20 врачей интернов и 40 выпускников средних медицинских учебных заведений.

Для оказания специализированных видов помощи привлечена группа усиления в составе специалистов научно-исследовательских институтов.

По состоянию на 10⁰⁰ 30.04.86 г. всего госпитализировано 468 человек, в том числе 79 детей. Установлен диагноз лучевой болезни у 38 человек.

Пострадавшим оказывается необходимая медицинская помощь в полном объеме.

В лечебные учреждения, оказывающие медицинскую помощь пострадавшим, направлены дополнительно медикаменты, препараты крови и кровезаменители, изделия медицинского назначения.

Проводится профилактика йодосодержащими и десенсибилизирующими препаратами.

Просим дать указания:

Министерству бытового обслуживания населения СССР организовать санитарную обработку лиц, прибывающих из района поражения, повсеместно.

Киевскому облисполкому запретить привлечение школьников к сельскохозяйственным работам на открытой местности.

Решить вопрос с оповещением населения г.Киева и Киевской области.

Не допускать въезда лиц из районов поражения без дозиметрического контроля и проведения санитарной обработки при необходимости.

Заместитель министра


А.М.Касимович

уч. № 171

 

[UkSSR Ministry of Health stamp:
"FIRST DEPARTMENT
Outgoing № 128s
30 April 1986
three sheets"]
Secret
Copy № 3

to the UkSSR Council of Ministers

Concerning measures being carried out
to provide medical aid to the population during
the period of the elimination of the consequences
of the accident at the Chernobyl' AEhS

During period since 27 April 1986 the UkSSR Ministry of Health has organized the implementation of dosimetric monitoring in the region, the sampling and research of environmental test objects, conducting a set of medical, prophylactic, sanitary, and epidemiological measures, and also provided skilled medical aid to victims as a result of the accident at the Chernobyl' AEhS.

The dosimetric monitoring in the region in the UkSSR Ministry of Health system is being done by the institutions of the sanitary and epidemiological service: the Republic's Sanitary and Epidemiological Units of the UkSSR Ministry of Health and all the oblast' sanitary and epidemiological units of the republic.

Mobile and stationary observations of changes of the gamma-ray background and the contamination of the environment have been organized in Kiev City and Kiev Oblast'.

According to data as of 30 April 1986 a sharp increase of the gamma-ray background from 50 microroentgens in the preceding days to 1100-3000 microroentgens per hour is being noted in the Dnepr and Podol'sk Rayons and in the city center.

In addition, there has been noted a contamination of samples of water, reservoirs, drinking water, soil, leaves, and the coats of animals in Chernobyl', Polesky, and Ivankov Rayons. The highest level of contamination (from 10 to 20,000 microroentgens per hour) was recorded in the samples from soil, leaves, and needles.

An increase of the multi-year level of gamma-ray background of two, three, or five times has been recorded in the remaining rayons of Kiev Oblast'.

An increase of the gamma-ray background to 140-150 microroentgens per hour has been noted in other oblasts of the republic (L'vov, Rovno, Zhitomir, Kirovograd, and Chernigov).

[The following] have been enlisted in the work in order to strengthen the institutions of the sanitary and epidemiological service of the city of Kiev and Kiev Oblast' the dosimetric monitoring of the area being implemented: the Kiev Marzeyev Scientific Research Institute of General and Communal Hygiene, radiological special mobile laboratories, and skilled specialists of other oblasts' of the republic. An expedition has been sent for dosimetric monitoring and the collection of samples in the Dnepr River and the Kiev Reservoir.

One thousand two hundred beds (the Kiev, Crimea, Chernigov oblast' hospitals, and

the cities of Kiev and Khar'kov) have been organized for the hospitalization of people evacuated from the site of the accident and who have left spontaneously.

Additional teams of medical workers have been sent to the places of the greatest accumulation of population (Poleskoye and Ivankovo of Kiev Oblast') for observation, selection for hospitalization, rendering specialized medical aid, and carrying out preventive measures. [These] include: six line first-aid teams, seven therapists, six hematologists, five radiologists[,] radiation therapists, 20 doctor interns, and 40 graduates of secondary medical educational institutions.

An augmentation group of specialists of scientific research institutes have been enlisted to give specialized kinds of aid.

As of 1000 30 April 1986 a total of 468 people have been hospitalized, including 79 children. Thirty-eight people have been diagnosed with radiation sickness.

The victims are being given the necessary full and complete medical aid.

Additional medicines, blood preparations, blood substitutes, and medical implements have been sent to the treatment institutions giving the medical aid to the victims.

Preventive measures with iodine-containing and desensitizing medicines are being conducted.

We request [you] give instructions:

to the Ministry of Consumer Services to the Population of the UkSSR to organize the decontamination of people arriving from the region of contamination, everywhere;
to the Kiev Oblast' Executive Committee to prohibit the enlistment of students in agricultural work in an open area;

to solve the question of notifying the population of the city of Kiev and Kiev Oblast';

and to not allow the departure of people from the contaminated regions without dosimetric monitoring and decontamination when necessary.

Deputy Minister [signature] A. M. Kas'yanenko

uch. № 171

[two illegible signatures]